



Journal des Intérêts de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy

N° 183, avril 2002, 39^e année

Tirage 14 400 exemplaires

Le Lancéen

Fêtes, spectacles, forum et sorties, à vous de choisir!

Découvrez le programme d'activités printemps-été aux Palettes (p. 9)

Venez tous aux journées genevoises à Ballenberg! (p. 9)

En bref

Petite enfance

Dans ce numéro du "Lancéen", faites connaissance avec l'Association de l'Etoile et les divers moyens de garde qu'elle offre aux enfants de Lancy. (page 7)

Concours

A l'occasion de la venue du Cirque Nock à Genève du 19 avril au 12 mai 2002, "Le Lancéen" vous propose de gagner des entrées gratuites valables pour deux personnes. (page 7)

Taichi Chuan

Le Centre Marignac vous propose de vous initier à cet art martial non violent qui renforce l'équilibre et l'énergie vitale. (page 11)

Dossier du mois

Ce mois-ci, "Le Lancéen" se penche sur les deux centres d'action sociale et de santé (CASS) de notre commune. (page 13)

"Gare à toi Vermina", spectacle de théâtre d'ombres (voir en p. 7)



Sommaire

Culture	3
Parents-Enfants	7
Concours	7
Vie communautaire	9
Sports & Loisirs	11
Dossier	13
Mairie-Infos	15
Mémento	16
Impressum	7

Délai

de remise des articles pour le numéro de début mai 2002:

18 avril 2002

INSTITUT FLORIMONT

du jardin d'enfants aux portes de l'université



Venez nous voir «en voisin», nous vous ferons visiter notre école avec le plus grand plaisir.

Avenue du Petit-Lancy 37
Tél. 879 00 00

Collège catholique ouvert aux élèves de toutes les confessions.
Toutes les classes sont mixtes.

Jardin d'enfants dès 3 ans - classes enfantines et primaires - classes secondaires préparation à la Maturité Fédérale A, B, C, D, E et au Baccalauréat Français L, ES, S
Etude de soutien - horaire modulable en fin de journée.



**LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN**

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. (022) 794 44 33
Fax (022) 794 44 42



Le Centre Marignac présente

Salle La Plage et Ferme Marignac
Mercredi 17 avril à 15h.00
Jeudi 18 avril à 20h.30

"Flocons Caméléons" par la Cie Guiseppa Stella, avec:

Brigitte Roux danseuse
 Guiseppa Stella danseur
 Sabrina Gentina comédienne
 Marta Przekaza musicienne
 Taddeo Nsumpi musicien

Une série de "Haïkus visuels" ou danses courtes et poétiques inventées par G. Stella.

«(...) A la fois performance, chorégraphie, concert, cabaret ou théâtre de rue, "Flocons caméléons" – inspiré par un voyage au Japon et un stage avec Pascale Houbin, maîtresse de la poésie mise en mouvement – s'approprie le meilleur de tous les genres et séduit par sa simplicité et son humour(...)», tiré du journal *Le Temps* du 22.02.02.
 Dès 8 ans.

Samedi 20 avril

Performances insolites
 Dès 14h.00, au rez-de-chaussée de la Ferme, 18 artistes: peintres, sculpteurs, photographes exposent 3 œuvres de leur choix.

Dès 19h.00, sur la scène de la Plage, 14 artistes: chanteurs, musiciens, comédiens, danseurs ont dix minutes pour vous séduire.

C'est vous, le public qui choisissez - la meilleure prestation sur scène - la meilleure exposition.

Ne manquez pas ce spectacle basé sur l'authenticité de moments fugitifs, ni l'exposition d'artistes en herbe.

Entrée libre. Buvette et petite restauration.

Du 30 avril au 3 mai à 20h.30

"Le Duo des N'Hommes improvisé" avec Fausto Borghini et Christian Bauman.

Après le succès de leurs précédents spectacles "Les Preux" et "Danse avec les mous", ils nous reviennent sur les planches de Marignac avec un spectacle complètement fou et totalement improvisé! Caustique, satyrique, poétique, mais surtout pathétique, l'humour du duo des n'hommes est la cause de multiples blessures par éclats de rire!

Musique de Lancy

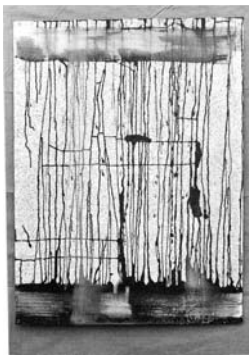
Concert de Printemps

le samedi 24 avril à la Salle communale du Petit-Lancy

Deuxième partie:
 L'Union des accordéonistes mixtes de Genève

Entrée libre - Bal
 Parking Louis-Bertrand.

Ferme de la Chapelle



André Dussoix Peinture

Du 18 avril au 7 mai 2002

Quatorze ans après son premier passage à la Ferme de la Chapelle, l'artiste lancéen André Dussoix nous revient avec des peintures récentes. Pendant toutes ces années, il a exposé ses œuvres un peu partout en Europe et dans le monde, de Cracovie à Tokyo, en passant par Philadelphie et Séoul. Un parcours particulièrement

Technique mixte sur fond minéral, 108 x 80 cm, 2000.

Heures d'ouverture de la galerie:

Du mardi au vendredi de 16h.00 à 20h.00; samedi, dimanche et jours fériés de 14h.00 à 18h.00. Fermée le lundi.

Adresse:

39, rte de la Chapelle, bus 14 et tram 13 (arrêt Bachet-de-Pesay).

Exposition Isabelle Bourquin



"Drapé Tiare", Huahine, 1999.

A travers son oeuvre, Isabelle Bourquin veut "marquer son passage", invitant le regardant à servir de relais. Autodidacte, l'artiste neuchâteloise a choisi la peinture à l'huile pour dire son obsession de la couleur.

La première période qui va de 1994 à 1999 explore l'art figuratif d'autoportrait en paysage, puis le processus inéluctable de la matu-

rité oriente la palette de ses émotions vers l'abstraction.

L'an 2000 voit l'explosion de la couleur - un voyage dans le Pacifique et c'est la révélation. Au détour d'un récif corallien ou d'un coucher de soleil sur Bora Bora, délaisse le pinceau pour adhérer plus charnellement à la toile selon diverses techniques (doigts, coquillages) dans une fièvre de dripping exotique.

Très communicative de par sa profession au sein du centre qui la reçoit, Isabelle Bourquin invite le spectateur à l'interpeller sur son oeuvre pour un meilleur partage avec le public.

Exposition ouverte jusqu'au 19 avril 2002 au Geneva Business Center, avenue des Morgines 12, Petit-Lancy. Renseignements au 022 879 14 36.

Groupe Culturel de Lancy

Musique, Théâtre, poésie

Dimanche 14 avril 2002 à 17h.30, Ferme Marignac, salle "La Plage", Grand-Lancy: Eclats de Vie, escale poétique, théâtrale et musicale par les Poètes de la Cité*.

1^{re} partie: poèmes dits et joués par Regina Joye, Fabienne Silva et Julien Abegglen.

2^{me} partie: "Brève histoire de zapping"; pièce originale de Galliano Perut. Comédiens: Valérie Tacheron (dans le rôle de Mélanie), Julien Abegglen (dans le rôle de Michael). Séquences musicales: Julio Godoy (guitare) et Mamadou Zerbo, membre du Groupe Anytie, originaire du Burkina Faso ("n'goni", sorte de harpe africaine). Eclairages: Carlo dei Rossi.

Entrée: Fr. 15.-/AVS, étudiants, enfants dès 12 ans: Fr. 10.-

*Les Poètes de la Cité

Ils forment un groupe de poètes originaires de Suisse, de Belgique, du Brésil, du Cameroun, de France, d'Italie et du Liban. Ils ne représentent pas un courant poétique particulier. Ce qui les anime est leur liberté d'expression dans l'art poétique et leur ouverture d'esprit sur le monde, comme l'est celle de la cité de Genève dans laquelle ils habitent. Membres de diverses sociétés

d'écrivains d'ici et d'ailleurs, ils aiment aller quelques fois plus loin qu'un simple partage d'écriture pour devenir une voix et découvrir avec le public la beauté de la poésie et ses messages.

Au fil des rencontres, ils organisent avec des musiciens, des peintres et d'autres artistes des escales poétiques en divers lieux d'art et de culture. Le spectacle de ce soir est parsemé de séquences musicales issues de pays lointains tels que la Bolivie et le Burkina Faso, séquences empreintes d'heureuses mélodies populaires. En ouverture, la musique nous mènera à la rencontre d'œuvres des Poètes de la Cité. Poésie d'une force vibrante d'évocation où la parole devient beauté dans la joie de vivre.

En 2^{me} partie, place au théâtre ou plus précisément à un poème mis en scène sous le titre de "Brève histoire de zapping". Un regard parfois tendre et drôle, parfois dramatique d'un jeune couple sur le monde d'aujourd'hui: ce soir-là, on se prépare à passer d'agréables moments avec en perspective une soirée devant la télévision. Elle et lui zappent... Ainsi, au gré des images, on lâche les amarres du train-train quotidien pour se lancer sur les flots redoutables des événements qui secouent le monde actuel. Le passé, le présent et le rêve se confondent irrémédiablement.

Concert

Dimanche 28 avril 2002, 17h.30, Eglise Notre-Dame des Grâces, Grand-Lancy: Chœur du Collège Claparède et Ensemble instrumental, dir.: Jean Mermoud et Christophe Dorsaz. Programme: Antonio Vivaldi (1678-1741), Concerto pour flûte et Concerto pour basset Jean-Sébastien Bach (1685-1750), Cantate BWV 21 "Ich hatte viel Bekümmerniss".

Entrée: Fr. 15.-/AVS, étudiants, enfants dès 12 ans: Fr. 10.-

Chœur du Collège Claparède

Dirigé par Jean Mermoud depuis une vingtaine d'années, le Chœur Claparède a permis et permet encore aux collégiens, professeurs et parents d'aborder et d'interpréter de grandes œuvres signées Mozart, Bach, Vivaldi, Haydn, Monteverdi... et de découvrir ainsi toute la force et la beauté qu'il y a à chanter ensemble, à s'impliquer dans un effort commun, à communiquer à l'une des plus hautes formes d'expression qui soit: la musique chorale. Fort du soutien constant et sans faille de Raymond Jourdan, directeur du Collège, le Chœur Claparède s'est installé dans la vie musicale genevoise; chacune de ses prestations constitue un événement digne d'intérêt. Il s'est fait connaître également au loin: St-Gall, Budapest, Stuttgart (et bientôt la Belgique), ajoutant aux joies de la pratique musicale celles de fructueux échanges culturels.

M. B.

Quoi de neuf à la Villa Bernasconi?

Lectures en chambre

L'espace de trois soirées, la Villa Bernasconi s'éclaire des voix de trois jeunes auteurs romands. Odile Cornuz, Noëlle Revaz et Antoine Jaccoud se prêtent au jeu de la découverte et présentent des textes inédits.

L'année dernière déjà, les trois étages de la Villa Bernasconi s'étaient animés des atmosphères particulières à chaque auteur. Tous étaient venus humer l'air habitué de leur prose, rencontrer le public, discuter autour d'une table... Une riche simplicité dont cette édition souhaite renouveler l'enchantement.

Lauréate du Prix Gilson 2001 pour "Le Bal des torgnoles" diffusé sur Espace 2, Odile Cornuz décrit d'une plume acérée de petits drames brû-

lants, crus et cruels. A vingt-trois ans, cette Chau-de-Fonnière est résidente à la Comédie de Genève pour l'année 2002. Ses courtes et saisissantes nouvelles à qui la comédienne Viviana Aliberti donne voix révèlent une puissante écriture en devenir.

Née en 1968 à Vernayaz, Noëlle Revaz est la sixième d'une famille de neuf enfants. Elle sort du lot de sa nombreuse famille avec une première publication chez Gallimard. "Rapport aux bêtes" sort en janvier 2002. Depuis, les journaux affichent les portraits de cette jeune femme qui a inventé, dit-on, une nouvelle écriture. Puisés dans un monde rural imaginaire, ses mots racontent les relations âpres et brutales d'un couple que vient déran-

ger la venue d'un ouvrier saison-

nier. Par la bouche de Pascal Bonnard, des récits antérieurs encore inédits débusquent d'autres rapports entre humains, terribles, inavouables et comiques. En suivant le texte d'Antoine Jaccoud, c'est un voyage à travers la Suisse que nous lit Bernard Kordylas. On trace les pas de son personnage prosaïque, affublé d'une femme aussi désarmée et désarmante que lui dans cette première étape hors de chez eux... Journaliste, puis scénariste et dramaturge, Antoine Jaccoud nous avait déjà décontenancé par le regard en tangente qu'il pose sur des êtres de l'ombre: de lui, on avait applaudi "Je suis le mari ***" mis en scène par Denis Maillefer au Poche. Un monologue imaginaire où s'épanchait la solitude du mari de Lolo Ferrari, dont l'incon-

solable tendresse suivait le fil des souvenirs jusqu'à l'absurde.

Ces textes sont mis en lecture par Jean-Michel Meyer, metteur en scène de "Premier amour" de Beckett, d'"Abel et Bela" de Pinget... Ils seront diffusés sur Espace 2, coproducteur de l'événement, la semaine suivant les lectures à la Villa Bernasconi.

Les jeudi 25, vendredi 26 et samedi 27 avril à 20h.30. Ouverture des portes à 19h.30. Entrée: 10 frs et 15 frs. Petite restauration et boissons en vente sur place. Réservations recommandées au Service culturel 022 706 15 33/34.

Hélène Mariéthoz



« Ateliers Portes Ouvertes 2002 » des artistes de Genève et environs

Samedi 13, dimanche 14 avril, samedi 20 et dimanche 21 avril de 13h.00 à 19h.00. Renseignements: tél. 022 839 24 04.

"Big" Mai au Parc

Réservez vos dates! Mai au Parc cette année s'assure la collaboration de la Belle Toile pour faire venir les Latcho Drom. C'est sous le chapiteau de ces tziganes français que les spectacles et concerts rassembleront les familles du mercredi 22 au dimanche 26 mai! Spectacles et animations

enfants, concerts de groupes lancéens, genevois... et d'ailleurs, danse... Toujours gratuit... à l'exception des boissons et restauration dont le bénéfice ira à l'organisation des camps pour handicapés organisés par la Belle Toile.

Hélène Mariéthoz

6^{ème} Fête de la Musique à Lancy Vendredi 21 juin 2002

Avec la participation exceptionnelle du chœur d'hommes "Les Armaillis de La Roche" Soirée Jazz New Orleans avec "The Tee Nah-Nah Stompers" Venez nombreux!

Org.: Association des Intérêts du Grand-Lancy, en collaboration avec le Service culturel de Lancy.

Fête du Centre Marignac: Marché aux puces et artisanat

A l'occasion de la fête du Centre Marignac le samedi 15 juin 2002 nous organisons un marché aux puces et artisanat des habitants de Lancy dans le Parc Marignac, dès 14h.00.

Le contenu de vos greniers ou vos créations artisanales peuvent faire des heureux...

Si vous êtes intéressés à participer à ce marché aux puces, veuillez remplir le talon d'inscription ci-dessous.

Conditions:

- être habitant de Lancy
- peuvent s'inscrire des individus, des familles, des classes, des associations

- L'installation des stands se fait dès 13h.00 dans le Parc Marignac. Espace attribué: 3m sur 2m.

- Veillez apporter votre propre matériel d'exposition (tables, gabarits, etc.)

- le bulletin d'inscription doit être adressé au Centre Marignac, «Marché aux puces et artisanat», 28, Av. Eugène Lance, 1 2 1 2 Gd-Lancy. Les places étant limitées, nous les enregistrons selon l'ordre d'arrivée.

Pour informations complémentaires, vous pouvez téléphoner à Mme Lucia Meyer au 022 794 55 33.

L. M.

CHAPITEAUX
LATCHO DROM

MAI AU PARC
FESTIVAL DE LANCY
22 AU 26 MAI 2002

Service culturel de Lancy 706 15 33/34

latchodrom.free.fr

Bulletin d'inscription

Nom: Prénom:

Rue:

N° postal / Localité:

N° téléphone:

Type d'objets exposés:

.....

Lieu et date:

Signature (pour les moins de 18 ans, signature des parents ou du représentant légal):

Association de l'Etoile

Chers parents, Quelques mots pour vous présenter notre association.

L'association de l'Etoile est née il y a plus de 30 ans grâce à un groupe de mamans bénévoles du quartier dynamiques et enthousiastes, qui n'avaient pas d'autre "moyen de garde" que de faire appel à la famille ou aux voisins. Avec les années, l'association s'est agrandie, mais elle est toujours restée pour les familles de Lancy et d'ailleurs, un lieu de socialisation et d'accueil de qualité. Nous avons la chance de posséder de vastes locaux clairs et un grand jardin bien aménagé à proximité.

Nos tarifs sont des plus intéressants compte tenu du rapport qualité/prix et des heures d'ouverture. Si nous pouvons afficher des tarifs peu élevés, c'est grâce à l'important soutien financier de la Commune de Lancy.

Pour l'année scolaire 2002/2003, il reste des places dans les groupes:

- Petits (8 mois/2 ans) lundi, mardi, jeudi, vendredi après-midi
- Grands (2/4 ans) groupes du lundi/jeudi matin ou lundi/jeudi après-midi
- Grands (2/4 ans) groupes du mardi/vendredi matin ou mardi/vendredi après-midi
- Jardin d'Enfants (3/5 ans) 5 matins par semaine.

Il va sans dire que si le terme "d'éducatif" n'apparaît pas dans notre intitulé d'association, la Garderie et le Jardin

d'Enfants le sont bien évidemment, car le but de notre institution est d'assurer une transition harmonieuse entre la vie familiale et la vie sociale, et d'offrir un choix d'activités (langage, bricolage, psychomotricité, cuisine, histoires, marionnettes, modelage, peinture, musique, jeux symboliques, jeux sensoriels, jeux de groupe, jeux de sociétés, chansons, rondes, promenades, ...) permettant un bon développement psychologique, intellectuel et physique de l'enfant.

Au travers d'une prise en charge de qualité par un personnel qualifié, nous préparons l'enfant à la vie de groupe (partage, respect, écoute) et l'aidons à développer sa personnalité et sa confiance en soi. L'ensemble des membres de l'équipe personnel et comité est toujours à l'écoute des parents et fait son maximum pour satisfaire leurs demandes.

Journée "Portes ouvertes"

Une journée "Portes Ouvertes" aura lieu le samedi 4 mai 2002 de 11h.00 à 16h.00. Et nous serons à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

Vous pouvez nous joindre à tous moments (sauf les mercredis après-midi) au 022 794 81 81 de 08h.00 à 12h.00 et de 13h.30 à 17h.30. Adresse: 82, avenue des Communes-Réunies, 1212 Grand-Lancy.

La présidente, M.-H. Boulian

Colonie de vacances "Fleur d'Epine"

Le Comité de la Colonie de Vacances de Lancy vous communique:

Ses responsables ont décidé de cesser toute activité et par conséquent de ne pas mettre sur pied des séjours pour cette année. C'est à regret

qu'une telle décision a été prise et ils souhaitent que les familles qui leur ont fait confiance et les colons qui ont bénéficié des nombreux séjours à La Coudre trouveront une nouvelle Colonie, ceci dès cette année.

R. M.

Secrets de famille: mythes et réalités

Quand faut-il garder un secret? Comment et pourquoi en parler? Conditions pour révéler un secret? Conférence donnée par Mme Marie-Josée Lacasa, psychologue clinicienne, thérapeute de famille, formatrice dans l'aide aux victimes. Organisa-

tion: Ecole des Parents.

Quand? Le jeudi 2 mai à 20h.15.

Où? Salle de conférences du Musée d'histoire naturelle de Genève, rte de Malagnou 1. Parking à proximité. Participation financière: Fr. 15.- (paiement sur place).

Salon du Livre et de la Presse

Palexpo - Genève

Du mercredi 1^{er} au dimanche 5 mai 2002.

Concours "Cirque Nock"

En ce mois d'avril, le Cirque Nock arrive à Genève et avec lui une bonne nouvelle pour les lecteurs lancéens qui pourront, pour la 3^{ème} année consécutive, profiter de places gratuites lors des nombreuses représentations qui auront lieu à Plainpalais.

"Nock - en pleine action": un programme de choix, des instants magiques

La direction du cirque Nock a - qualité oblige - engagé des artistes de renommée internationale pour la tournée 2002. Qu'ils soient présentateurs d'animaux, clowns, acrobates, comiques, magiciens, ils sont tous là pour vous démontrer leur talent.

Cette année, les spectateurs pourront admirer 7 tigrés et, en grande première, un "tigre-lion" présentés par Redi Cristani (Italie). Franziska Nock (Suisse) mettra en valeur l'élégance des chevaux de pure race.

Mikel Stoichev-Nock & Andrian Angelov (Bulgarie), deux artistes téméraires, feront tourner de plus en plus vite la roue de la mort. Des objets apparaîtront et disparaîtront sous la main experte de l'illusionniste Kim Kenneth (Danemark). Alexandra Nock (Suisse) amènera du suspens sous la coupole du chapiteau avec sa prestation acrobatique. Des ballons et des anneaux en apesanteur démontreront la maîtrise du jeune et élégant jongleur Lajos Nereus (Hongrie). La troupe Novikov (Roumanie) exécutera avec une parfaite précision un numéro au trapèze à vous couper le souffle! Une performance de haute voltige sera assurée par le Duo Mari-

nof (Roumanie): Christian catapultera sa partenaire dans les airs à l'aide d'une bascule et la réceptionnera à nouveau en toute sécurité; frissons garantis!

Les Gotys (Espagne), deux frères clowns, réussiront un numéro plein d'humour: un miroir reflètera l'élégant Pierrot et le sympathique Auguste (voir photo). Un feu d'artifice comique sera déployé par Costin (Roumanie) sur un trampoline découvert dans un rêve...

Enfin, l'orchestre du cirque accompagnera le programme du cirque Nock avec ses mélodies inoubliables.

Billets à gagner! Vous pouvez gagner deux entrées par personne en envoyant vos coordonnées (nom, prénom, adresse, n° de téléphone) sur carte postale à la Rédaction du "Lancéen", chemin des Palettes 41, 1212 Grand-Lancy. Dernier délai d'envoi: 30 avril 2002.



Photo © SNAP Kim Graber

Spectacle de Théâtre d'ombres "Gare à toi Vermina"

Pour la deuxième année consécutive, des parents d'enfants fréquentant la Garderie "Le Petit Prince" ont monté un spectacle de théâtre d'ombres, sous la direction de Simone Golaz, jardinière d'enfants responsable.

Argument

Destiné aux enfants lancéens âgés de 2 à 5 ans, le spectacle "Gare à toi Vermina" est basé sur une histoire écrite par Véronique Caylou et David Parkins: «C'est l'histoire d'un petit garçon, Fred qui décide un jour de se débarrasser d'une méchante sorcière qui terrorise tout le monde. Pour le punir de cet affront, elle le réduit à la taille d'un moucheron et le mange... Nous assisterons alors au beau désordre que Fred va mettre à l'intérieur de Vermina!».

Bonus

A l'issue du spectacle, les enfants

pourront admirer les instruments de musique ayant servi à l'élaboration des bruits et seront conviés à un goûter offert par la Garderie.

Renseignements pratiques

Quand? Les samedis 27 avril et 4 mai à 15h.00 et à 17h.00. Ouverture des portes: 15 minutes avant chaque représentation.

Où? A la Garderie éducative "Le Petit Prince", rue du Bachet 8, Grand-Lancy.

Réservations: Uniquement au n° de téléphone 022 794 90 09 (répondeur), à partir du 8 avril 2002. Représentations gratuites suivies d'un goûter offert.

N.B. Spectacle destiné aux enfants de Lancy âgés de 2 à 5 ans et limité à un adulte pour un enfant. Réservation obligatoire!

K. L.

Impressum

Administration
Journal Le Lancéen
Case postale 48
1212 Grand-Lancy 2
Tél./fax 022 794 94 55

Rédaction
Journal Le Lancéen
Chemin des Palettes 41
1212 Grand-Lancy
Tél./fax 022 794 94 55

Président
Stéphane Lorenzini

Administrateur
Laurent Koelliker

Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Impression
Imprimerie Genevoise SA

Présidents des Intérêts
Robert Grodwohl
(Petit-Lancy)
Jean-Robert Lorenzini
(Grand-Lancy)

Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève. E-Mail: kastelor@iprolink.ch

Collectif Palettes: communauté d'intérêts à la vie du quartier

Aux Palettes, printemps, été et Expo 02

Pour la journée genevoise à Expo 02, le 14 septembre 2002, une trentaine de communautés prennent en compte la réalité vécue et l'avenir à construire.

Parmi elles, la Communauté des Palettes, de fait un collectif d'associations et d'individus qui cherchent réponse aux questions qui se posent au quotidien et élaborent des projets pour un futur proche, notamment la construction et la gestion d'un lieu communautaire pour le quartier des Palettes.

Les membres de ce collectif sont des associations et des individus:

Des associations actives à Lancy-Sud:

- L'Association des habitants de Lancy-Sud et son Réseau d'échanges réciproques de savoirs
- L'association de la Garderie de l'Etoile
- La Paroisse protestante de Lancy/Lancy-Sud
- L'Association du Centre Marignac
- Des associations implantées ailleurs dans la commune désireuses de faire connaître des réalités spécifiques:
- La Virgule: les sans-abri
- Ubuntu: la communauté burundaise.

D'autres préoccupations y sont très présentes:

- celles des jeunes par: Le Centre Marignac, Le Locados, Les locaux autogérés (musique), l'animateur hors-murs

- celles de l'intégration des requérants d'asile avec la participation d'une assistante sociale de l'Hospice Général.

Les commerçants, les concierges et la police de proximité sont associés à notre réflexion pour des points précis.

L'activité du Collectif Palettes vous est maintenant familière: présence dans la rue (le vin chaud de Noël, les mots d'amour de la St-Valentin dans toutes les langues parlées ici), la fête de l'Etoile et du quartier au début mai, les activités au Point de Rencontre et le bulletin Lancy-Sud Informations.

Cet été sera exceptionnel. Notre Collectif s'ouvre aux écoles, l'Ecole du Bachet et l'Ecole des Palettes. Une scène sera construite en palettes (symbole du futur lieu communautaire). Les élèves des écoles et la population participeront à la construction. Tout un programme d'été animera la couverture de la T104 entre Bachet et Palettes. Nous vous invitons à le construire avec nous.

Le Collectif Palettes vous invite au dialogue, au débat, à la construction du quotidien, à l'élaboration du futur. Rejoignez-nous pour faire acte de citoyenneté, de participation et de créativité. ■

Association des habitants de Lancy-Sud, AHLS, case postale 521
1212 Grand-Lancy 1

Les 40 ans de l'Ecole Cérésole



Chers Anciens de l'Ecole Cérésole, Cette année, nous avons le plaisir de célébrer les 40 ans de l'Ecole Cérésole.

A cette occasion, nous désirons réunir les enseignants et les élèves ayant fréquenté cette école entre 1962 et 2002. Vous êtes donc cordialement invités le samedi 27 avril 2002 dès 11h.00 dans le Parc Cérésole pour un grand pique-nique sous tente (possibilité de se restaurer sur place: paëlla, spaghetti, saucisses-frites, pâtisseries, boissons...). Nous prévoyons une petite exposition aussi; nous remercions donc les per-

sonnes qui auraient des documents (photos du quartier, photos de classe, photos de l'école, cahiers, etc.) de bien vouloir prendre contact avec nous*. Entre 11h.00 et 12h.30, vous aurez également la possibilité de visiter l'ancienne école. Diverses animations vous seront proposées entre 12h.00 et 17h.00.

Veuillez nous confirmer votre venue! Nous nous réjouissons de vous rencontrer!

L'équipe actuelle de Cérésole

*Contact: Mme C. Estupina
20 chemin des Vignes
1213 Petit-Lancy.
Tél. 022 793 33 41.
Ecole: Fax 022 792 08 60, e-mail:
Ceresole.girardin@edu.ge.ch.

Programme du printemps et de l'été aux Palettes

La vie présente et future du quartier vous appartient! Déjà plusieurs rendez-vous vous sont fixés.

Le samedi 4 mai

Lors de la Fête de Quartier de l'AHLS, au pied de l'Etoile-Palettes.

Le samedi 8 juin

Une grande fête collective sur la couverture de la T104.

Il s'agira d'être le plus nombreux possible pour construire ensemble, comme une grande fourmilière, un lieu communautaire de quartier, un Forum, lieu d'animation et de débats. Cette journée et cette construction seront les symboles de la volonté et de l'intérêt des habitants pour mieux vivre dans le quartier.

Venez en famille et avec vos voisins!

Cette journée sera "historique"!

Le samedi 15 juin

Fête de l'Association du Centre Marignac, au parc Marignac.

Le mardi 18 juin

Dans le Forum de quartier, spectacle de fin d'année du groupe de théâtre du Cycle d'Orientation des Voirets, "Lysis Trata aux Voirets".

Le samedi 22 juin

Ce sera la Fête de la Musique aux

Palettes!

Dans l'enceinte du Forum construit collectivement, différents groupes de musiciens de la Coordination des Locaux Autogérés pour les Jeunes de Lancy joueront leur musique. Rock, Reagge, Rap et autres musiques contemporaines seront de la partie.

Durant certains soirs de l'été

Le Bus "Bouge" sera dans le Forum et dans le quartier. Il offrira une animation pour tous: jeux pour les enfants et les adolescents, lieu de débat pour les adultes, il sera le lieu de rencontre pour les fins d'après-midi et les soirées douces de l'été. Une soirée de Cinéma sera programmée comme les années précédentes.

La réussite des animations de ce printemps et de cet été est entre vos mains!

Et surtout, ce Forum sera à votre disposition tout l'été pour vos animations, grillades, parties de sports, rencontres spontanées!

Alors, utilisez ce lieu! ■

Pour tout contact:

Alex: 079 668 60 04

Jacques: 078 617 87 38

Journées genevoises à Ballenberg

Samedi 8 juin et dimanche 9 juin 2002

Al'instigation des Amis Romands du Ballenberg, la Fédération cantonale du costume genevois animera la ferme genevoise à Ballenberg les 8 et 9 juin 2002.

Ballenberg, une colline située sur les hauteurs de Brienz, abrite plus de 90 maisons traditionnelles, vieilles de plusieurs siècles et provenant de toutes les régions de notre pays. Parmi elles, la ferme Guillaume-Pastori, située autrefois au Bachet-de-Pesay, commune de Lancy. Démolie pierre par pierre, puis reconstruite à Ballenberg, la ferme fut inaugurée le 14 septembre 1985. A sa place aujourd'hui se dresse le dépôt des Transports Publics Genevois.

Les 8 et 9 juin 2002, des airs du répertoire genevois retentiront à la ferme Guillaume-Pastori de Ballenberg, les danses se mêleront aux sons aigus des fifres et des tambours. Les métiers de jadis seront à l'honneur: tisserandes, dentellières, brodeuses,

chapeliers et autres artisans nous montreront les secrets de la fabrication du costume genevois.

Les traditions de notre canton y seront présentées dans un souci de faire découvrir ou revivre l'histoire de ce canton où nous vivons: cortège du Feuillu, fabrication des Failles ou petits déguisés de l'Escalade!

Les gourmands pourront déguster certaines spécialités culinaires traditionnelles comme les cardons, la longeole, les rissoles ou les bricelets: il ne manquera rien pour que la fête soit belle!

Alors n'hésitez pas plus longtemps, soyez artisans de la fête: la Fédération cantonale du costume genevois vous donne rendez-vous à Ballenberg les 8 et 9 juin et se réjouit de vous y accueillir. ■

Renseignements chez Annemarie Wibl, tél. 022 756 16 65 ou retournez le bulletin réponse ci-dessous avant le 15 avril 2002 à la Rédaction du "Lancéen" (41, ch. des Palettes, 1212 Grand-Lancy).

Inscriptions aux cours de rythmique-solfège

Quand? le 24 avril 2002 de 09h.00 à 12h.00.

Où? Centre musical, salle n° 10,
63, avenue des Communes-Réunies, Grand-Lancy. ■

Institut Jaques-Dalcroze
Mme Marina Roh
Tel. 022 736 80 78

Journées genevoises à Ballenberg

Je suis intéressé(e) à participer aux journées genevoises à Ballenberg et souhaite obtenir des informations quant programme et au prix.

Nom: Prénom:

Rue:

N° postal / Localité:

N° téléphone:

Un double champion suisse de badminton à Lancy!

Lors des Championnats suisses juniors de badminton à Stein (près de Bâle) qui ont eu lieu les 9 et 10 mars derniers, quelque 120 jeunes âgés entre 13 et 15 ans se sont affrontés pour conquérir le titre de champion suisse. Les organisateurs et les nombreux spectateurs furent émerveillés par le haut niveau de la compétition qui prévalut tout au long du championnat: une véritable révélation qui permet aux organisateurs de fonder de grands espoirs pour l'avenir du badminton sur le plan suisse et inter-

national...

Double champion

Dans la catégorie simple messieurs U13, le Lancéen Laurent Geijo (11 ans) qui évolue au BC Genève a remporté le titre de champion suisse. Et dans la catégorie double U13, il s'est à nouveau illustré cette fois-ci aux côtés de Benjamin Chaperon (BC Yverdon-les-Bains) en emportant un autre titre de champion suisse. Un grand bravo à ce sportif méritant!

K. L.

Ligue genevoise contre le rhumatisme

La ligue genevoise contre le rhumatisme organise des cours pour tout âge dispensés par des physiothérapeutes, ceci pour différentes maladies ostéo-articulaires telles que l'arthrose, problèmes de dos, fibromyalgie, polyarthrite rhumatoï-

de, ostéoporose, difficultés de mobilité...

Contactez-nous pour plus de renseignements au 022 322 13 31 de 08h.30 à 12h.00 et de 14h.00 à 17h.00 ou par e-mail: ligue.rhumatisme@media-ne.ch

Patinoire de Lancy

30 avenue Eugène-Lancy - 1212 Petit-Lancy

Fermée depuis le 10 mars 2002

Kermesse du Muguet du 3 au 5 mai

Paroisse du Christ-Roi sous tente (chauffée) à côté de l'église

Vendredi 3 mai:

18h.30 Ouverture
19h.00 Apéritif d'honneur
Restauration
20h.00 Grande soirée Country

Samedi 4 mai:

08h.30 Marché aux fleurs et légumes
Café - Croissant
11h.00 Apéritif en musique
12h.00 Restauration
17h.45 Apéritif
19h.00 Restauration
20h.00 Grand Bal animé par le "Duo Sandrine et David"

Dimanche 5 mai:

11h.00 Messe à l'église animée par la chorale "Lamidoré"
12h.00 Apéritif
12h.30 Repas communautaire
17h.00 Clôture de la fête.

Nombreux stands, bar, buvette, pâtisserie, stand dégustation vins, forains, loterie, jeux, basse-cour de Carouge, partage, animations, maquillage.

Cours de guitare électrique

Au Centre Marignac, les vendredis dès 18h30

Venez dompter l'instrument dans ce cours proposé à tous ceux qui veulent apprendre à jouer, improviser ou parfaire leurs connaissances dans les

styles rock, jazz, funk ou métal.

Le cours est donné par Stephan Blondel, musicien diplômé.

Renseignements et inscriptions au Centre Marignac.

Cours de Taichi Chuan au Centre Marignac

Les mardis de 18h.00 à 19h.30

Santé: Rechercher, équilibrer et fortifier la circulation d'énergie.

Relaxation transformée: Les mouvements lents et harmonieux en rythme régulier avec une grande respiration profonde du bas ventre font sentir l'énergie vitale, ainsi que l'équilibre et le sens de l'orientation dans l'espace.

Art martial non violent: Le Tui Shou

(la poussée des mains) se pratique dans l'esprit d'un respect mutuel et permet de mieux comprendre les sens des mouvements dans la forme des 3 duans du Taichi Chuan.

On peut s'intégrer aux cours à tout moment, possibilité d'assister à une leçon à titre d'essai.

Renseignements et inscriptions au Centre Marignac (022 794 55 33) dès le 9 avril.

Le bien-être et la forme

Rejoignez-vous pour la dernière manche avant l'été à l'Aéro-Strech-Energie! Venez essayer!

Durée des cours: environ 1h.30.

Déroulement: après l'échauffement des exercices ciblés, concentrés et très toniques; cuisses, abdos, fessiers. Ensuite: assouplissement,

stretching gym-dos et relaxation.

Lundi et jeudi au Cycle d'Orientation des Voirets, 3^{ème} salle de gym, de 20h.00 à 21h.30. Mercredi à l'Ecole En Sauvy, salle de rythmique n°2, de 18h.00 à 19h.30.

Pour tous renseignements: Mme Eva Vegg, tél. 022 794 37 25 (répondeur).

25^{ème} tournoi dernière neige AST

Quand: du 8 au 21 avril 2002
Où: 9, chemin de la Solitude, Petit-Lancy
Catégories: Dames R4-R6 / R7-R9
Messieurs R4-R6 / R7-R8
Organisation: Lancy Tennis Club.

Aînés de Lancy, offrez-vous des vacances!

Connaissez-vous la Nouvelle Roseraie et le Chalet Florimont?

Il existe pour les Aînés de notre canton deux lieux de séjour gérés par l'Hospice général. Il s'agit de La Nouvelle Roseraie qui se situe à St-Légier/VD (altitude 480m.) et du Chalet Florimont à Gryon/VD (altitude 1'200 m.), qui accueillent plus de 1'200 personnes âgées par année.

Le but de ces séjours est d'offrir à tous les aînés du canton de Genève, sans distinction sociale ou économique, la possibilité de partir en vacances. Ces deux établissements offrent des prestations hôtelières avec animation, une sécurité 24h/24 et un suivi de soins si nécessaire. Ils s'inscrivent dans une démarche de prévention et de maintien de l'état de santé de la personne âgée.

Ces maisons de vacances sont un lieu d'évasion et peuvent offrir également un appui dans des situations difficiles, aussi bien pour les personnes concernées que pour leurs familles. Elles pourront ainsi :

- se reposer, se distraire et se refaire une santé physique et morale
- faire le lien entre la sortie de l'hôpital et le retour à domicile,
- soulager le conjoint, la famille et leur permettre de prendre un temps de repos,
- s'évader lors de travaux dans l'appartement,

- combler la solitude, établir de nouvelles relations et faire une expérience de vie en communauté.

Confort, sécurité, santé

- Chambres à 1 et 2 lits avec wc, douche, téléphone, radio (La Nouvelle Roseraie).
- Chambre à 1 lit avec wc, douche, téléphone, radio. Chambre à 2 lits avec lavabo (Chalet Florimont).
- Présence assurée 24h/24, système d'alarme dans chaque chambre.
- Cuisine soignée et de qualité.

Programme et tarifs

- Selon période
- Tarifs pension complète (excepté frais de dossier, de transport et de soins).
- Facturation établie à la fin du séjour.

Durée des séjours

- Les séjours sont de 2 semaines (14 jours), départ le mercredi.

Transport

- En car, de Genève (Gare Routière) Départ 14h.00, retour 11h.00 Fr. 40.- aller-retour.

Frais de dossier

- Fr. 30.- (également facturés en cas d'annulation).

Comment s'inscrire?

Réservez dès maintenant au 022 300 01 20 du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00, Secrétariat des maisons de vacances, le CAD, Rte de la Chapelle 22, Grand-Lancy.

J.-M. Griot

Centres d'action sociale et de santé: Lancy met les besoins sociaux au cœur de ses préoccupations

En moins de deux ans, la commune aura mis à disposition de la population deux CASS flambant neufs.



Le CASS des Clochetons au Petit-Lancy.

Vous êtes âgé ou malade? Vous résidez chez vous ou dans un immeuble à encadrement social? Vous venez peut-être de mettre au monde des triplés? En bref, vous avez besoin d'aide. C'est vers le CASS qu'il faudra vous diriger. C'est en effet ce qu'a voulu le législateur genevois en décidant de généraliser l'aide à domicile il y a une dizaine d'années. Le dispositif de soutien au lieu de résidence s'est donc mis en place progressivement depuis 1992, mais l'évolution de la population et des clients touchés a été très importante.

Les besoins ont explosé à un point tel que le Département de l'action sociale et de la santé, alerté par les situations invivables sur le terrain, se devait de prendre le taureau par les cornes.

En mars 2001, le DASS sortait un volumineux rapport sur l'évaluation des besoins en locaux afin de servir au mieux la population genevoise. Lancy n'a pas attendu les bras croisés d'avoir sous les yeux statistiques et prévisions. A la fin de l'été 2000 déjà, la commune mettait à disposition un tout nouveau CASS aux Clo-

Les missions du CASS

Le centre d'action sociale et de santé offre des prestations d'aide et de soins d'aide à domicile ainsi que des prestations d'aide sociale à la population du secteur socio-sanitaire. C'est ce qui ressort du Plan directeur des locaux du CASS 2000-2010, publié en mars 2001.

Le CASS est donc un lieu de détection des besoins sociaux et de santé des habitants concernés. Il participe à l'information sociale et de santé de la population et favorise la circulation de cette information entre les différents partenaires qui oeuvrent dans ce domaine.

Au sein de chaque CASS, trois unités sont au service de la population:

• L'accueil et le Secrétariat social

C'est là que sont traitées toutes les demandes du client. C'est également cette unité qui oriente les personnes qui sollicitent une aide et transmet leurs requêtes à l'unité de service concernée.

• Aide et soins à domicile

Les prestations offertes vont des soins infirmiers aux soins palliatifs en passant par les soins thérapeutiques et aux nourrissons ainsi que diverses aides aux activités quotidiennes. Il peut s'agir d'un soutien aux jeunes parents ou d'aide au ménage.

• Action sociale et financière

C'est ici que l'on répond aux besoins d'aide sociale et financière des habitants du secteur concerné, indépendamment de leur âge ou de leur nationalité. La personne est écoutée, soutenue, accompagnée dans ses démarches. Elle peut également bénéficier d'une aide pécuniaire ponctuelle ou durable.

M.MN.

chetons pour remplacer la structure provisoire installée dans l'urgence à l'Ecole de la Caroline. Les travaux ont pu aller bon train, les locaux appartenant à la commune. Il a fallu mettre 140'000 francs sur la table afin de transformer les lieux anciennement loués à une société d'assurance. Le transfert de cette structure au CASS a par ailleurs entraîné un manque à gagner en terme de loyer pour la commune.

Le 21 mars dernier, c'est une somme bien plus importante que les élus communaux décidaient d'accorder à

la transformation de locaux récemment acquis afin d'ouvrir un tout nouveau CASS en 2003 à Lancy-Sud. C'est en effet 1,5 million de francs que la commune doit consacrer cette fois-ci à l'aménagement du CASS.

Pour Walter Spinucci, conseiller administratif délégué aux travaux et à la construction, cette somme se justifie par l'ampleur des travaux: «Les locaux ont été rachetés à la Fondation Cité Nouvelle II. Il s'agit de la galette commerciale sur un étage à Lancy-Sud qui abritait par le passé une agence de la SBS.»

Une banque à transformer

Ce prix à payer n'a rien d'exorbitant. Rappelons qu'il s'agit ni plus ni moins que de mettre à la disposition de 77 collaborateurs (22 permanents et 55 itinérants) le CASS de Lancy-Sud, soit 450m² de surface nette. Pour ce faire, il faudra démanteler la structure de l'agence bancaire peu adaptée au travail d'un CASS. La succursale de la grande banque helvétique employait une quinzaine d'employés. Climatisée, elle comportait peu d'ouvertures. Il faudra donc les créer, améliorer la convivialité des lieux tout en ayant le souci de préserver la confidentialité des entretiens.

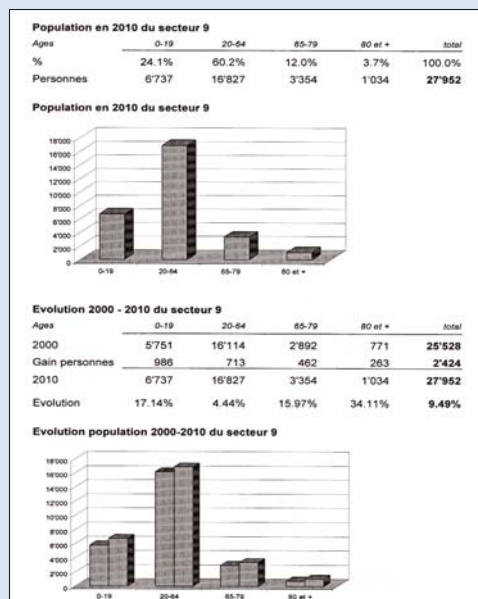
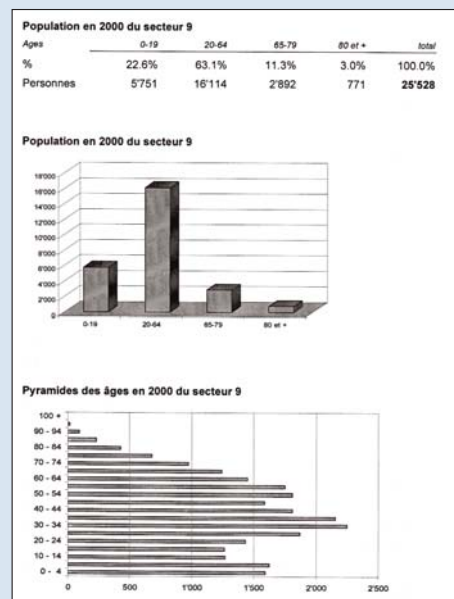
Rappelons que les CASS abritent des antennes des services sociaux ainsi que de l'Hospice général. Il faudra de fait apporter un soin tout particulier à l'acoustique des lieux, par le cloisonnement intérieur et des plafonds absorbants.

La facture ne sera pas entièrement à la charge de la commune. L'Etat a confirmé sa participation à hauteur de 33% du coût total de la facture, soit 498'000 francs. Le solde sera amorti par la commune sur une durée de 20 ans.

Le délai référendaire court jusqu'au 21 avril. Si tout va bien, les travaux devraient donc pouvoir commencer au début mai.

Manuella Magnin

Des besoins croissants



Selon le scénario démographique retenu par l'Office cantonal de la statistique, la population âgée de 80 ans et plus devrait augmenter de 0,71% à l'horizon 2010 dans le canton. Le groupe d'âge situé entre 65 et 79 ans enregistrera également une croissance de 0,67%, tandis que les 20-64 ans régresseront de 2,86%. A noter tout de même que la plus forte croissance se manifestera chez les 0-19 ans qui verront leur nombre s'accroître de 1,48%. Lancy comptera dans sa population 263 âmes supplémentaires âgées de plus de 80 ans et 462 hommes et femmes de plus en âge AVS.

Extraits du registre des délibérations du Conseil municipal

Séance du 28 février 2002

- Prestation de serment de M. Christian Marchianddo
- Crédit d'investissement de Fr. 178'000.-- pour les travaux de rénovation du restaurant le Croque-Note
- Crédit d'investissement de Fr. 170'000.-- pour les travaux de rénovation du balcon-terrace du bâtiment de la Mairie de Lancy
- Crédit d'étude de Fr. 55'000.-- pour l'assainissement du quartier de Gilly
- Questions du public
- Prestation de serment de Mme Marina Wyss Lottaz.

Séance du 21 mars 2002

- Crédit de construction de Fr. 229'000.-- pour l'aménagement d'un préau couvert à l'école Cérésole
- Crédit d'étude de Fr. 35'000.-- pour le recours à l'énergie solaire

thermique des immeubles locatifs du patrimoine financier

- Crédit de construction de Fr. 1510'000.-- pour l'aménagement des locaux du Centre d'action sociale et de santé (CASS)
- Crédit d'étude de Fr. 26'000.-- pour l'aménagement du réseau informatique dans les écoles de Lancy
- Crédit d'investissement de Fr. 680'000.-- pour l'aménagement du réseau informatique dans les écoles de Lancy
- Crédit d'étude de Fr. 40'000.-- pour l'assainissement de l'éclairage des classes dans les écoles de Lancy
- Acquisition des parcelles 3232, 1178 et 3234 situées au chemin du Clos 14 / chemin du Clos - chemin des Semailles - chemin des Champs Gottreux (Fr. 990'000.--).

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception. Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50 et 60 ans de mariage, et plus, en 2002, ou ayant des connais-

sances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage. D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Je bénévole... et Vous?

- vous détestez la solitude forcée
- vous aimez vous rendre utile, rencontrer les autres et les aider
- vous avez un peu de temps disponible...

Alors, j'attends votre appel!

Christine Aeschbach, 022 794 28 00 (Service social Ville de Lancy)

La Banque alimentaire Lancy/Onex/Plan-Les-Ouates

recherche des bénévoles disponibles deux ou trois heures par semaine.

Vous pouvez contacter notre coordinatrice du bénévolat, Mme Christine Aeschbach, tous les jours au numéro de téléphone: 022 794 28 00 ou 079 549 98 59.

Pour les cuisines scolaires de la Ville de Lancy

nous recherchons des bénévoles disponibles deux - trois heures par semaine ou plus...

Vous pouvez contacter notre coordinatrice du bénévolat, Mme Christine Aeschbach, tous les jours au numéro de téléphone: 022 794 28 00.

Nouvelles du Conseil administratif

Comptes 2001

C'est lors de la séance du Conseil municipal du 21 mars 2002 que le Conseil administratif par la voix du Maire, M. Marco Föllmi, a présenté les résultats financiers de l'exercice 2001. Ils affichent une santé réjouissante puisque la Ville de Lancy enregistre des recettes de 70,2 millions par rapport à des charges de 68,1 millions, d'où un résultat positif de 2,1 millions. Ce dernier chiffre aurait pu être nettement supérieur si le Conseil administratif n'avait pas prudemment décidé de constituer des provisions de l'ordre de 5,9 millions afin de neutraliser les risques liés aux chiffres fiscaux communiqués par l'Etat et qui sont fondés sur des estimations compte tenu de la modification du système de taxation. Au niveau du compte d'investissement, les dépenses se montent à 11,19 millions dont 8,75 millions pour le patrimoine administratif (constitués essentiellement de l'agrandissement de l'école du Petit-Lancy, de la réfection de la salle de gymnastique de l'école des Palettes et des travaux d'assainissement et de modération de trafic à l'avenue Eugène-Lance). Le solde de 2,44 millions qui concerne le patrimoine financier a été principalement utilisé à la réfection des immeubles 9 à 37, route du Grand-Lancy.

Construction d'un complexe commercial à l'avenue des Morgines

Un grand chantier s'est ouvert à l'avenue des Morgines, qui a débuté par la démolition de l'immeuble de l'ancienne Banque populaire suisse. Cette démolition sera achevée le 15 avril 2002 et sera suivie de la construction de deux bâtiments commerciaux, l'un de 7 étages sur rez, l'autre de 4 étages sur rez, d'environ 12'000 m² avec parking souterrain d'environ 170 places. C'est la banque Lombard Odier et Cie qui reprendra la totalité de ce bâtiment dont l'étude a été réalisée par le célèbre architecte américain Philip Johnson.

Bientôt de l'eau chauffée par l'énergie solaire dans les bâtiments locatifs communaux

Le Conseil municipal a voté un crédit d'étude de Fr. 35'000.-- en vue de l'installation de capteurs solaires thermiques destinés à la production d'eau chaude sanitaire des immeubles locatifs propriété de la Ville de Lancy. Cette décision constitue une suite logique au principe récemment adopté pour la mise en place d'un chantier didactique pour la promotion de l'énergie solaire (préchauffage de l'eau chaude sanitaire) dans la nouvelle école du Petit-Lancy.



Mémento des manifestations lancéennes

Avril

1 au 19		Exposition Isabelle Bourquin peinture	Informations: tél. 022 879 14 36	Geneva Business Center Ave Morgines 12, Petit-Lancy
9	14.00-19.30	Don du sang	Section des Samaritains de Lancy	Salle communale du Petit-Lancy
11	14.00-19.00	Vente de vêtements	Bourse aux vêtements	Ecole En Sauvy - Av. Curé-Baud 40
11	20.30	Film: <i>Yi Yi</i> Yang Edward, Taiwan, Japon 2000	CinéMondes (10-16 ans) Culture et Rencontre - tél. 022 793 16 53	Collège de Saussure Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
13, 14	13.00-19.00	Ateliers portes ouvertes	Renseignements: tél. 839 24 04	Ateliers des artistes
14	15.00 et 18.00	Poésie et musique <i>Le Poètes de la Cité.</i> Poèmes divers suivis de «Brève histoire de zapping» pièce originale de Galliano Perut.	Groupe culturel de Lancy Informations: tél. 022 757 50 86	Ferme Marignac, salle de la Plage Av. Eugène-Lance 28 - Grand-Lancy
16	20.00	Film: <i>Pane e tulipani</i> Soldini Silvio, Suisse, Italie 2000	CinéClub (10-12 ans) Culture et Rencontre - tél. 022 793 16 53	Collège de Saussure Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
17	15.00	"Flocons Caméléons" par la Cie Guiseppe Stella	Centre Marignac	Ferme Marignac, salle de la Plage
18	20.30		Informations: tél. 794 55 33	Av. Eugène-Lance 28 - Grand-Lancy
18 au 7.05		Exposition André Dussoix peinture	Ville de Lancy Informations: tél. 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle Rte de la Chapelle 39 - Grand-Lancy
20	14.00	Performances insolites (voir en p. 3)	Centre Marignac	Ferme Marignac et salle de la Plage
20, 21		Meeting de printemps de Natation	Lancy Natation	Piscine de Tivoli
24	09.00-12.00	Inscriptions cours de rythmique-solfège	Institut Jacques-Dalcroze	Centre Musical, 63 av. Communes-Réunies
25, 26 27	20.30	Lectures en chambres Trois textes de jeunes auteurs contemporains mis en voix par Jean-Michel Meyer. (Ouverture des portes et petite restauration dès 19.30)	Service culturel de la Ville de Lancy Tél. 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi Rte du Grand-Lancy 8 - Grand-Lancy
25	14.00-19.00	Vente de vêtements	Bourse aux vêtements	Ecole En Sauvy - Av. Curé-Baud 40
25 27	20.30	Spectacle musical "Patchworld" créé par les élèves et les enseignants du collège	Informations: tél. 022 793 16 53 Collège de Saussure	Collège de Saussure Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
27	15.00 17.00	Spectacle de Théâtre d'ombres "Gare à toi <i>Vermina</i> "	Garderie "Le Petit Prince" Réservations au 022 794 90 09	Garderie "Le Petit Prince" Rue du Bachet 8 - Grand-Lancy
27	11.00	40 ans de l'école Cérésole	Equipe actuelle de Cérésole	Ecole Cérésole - Petit-Lancy
27	20.00	Concert de printemps	Musique de Lancy	Salle communale du Petit-Lancy
28	17.30	Concert Chœur du Collège Claparède et Ensemble instrumental, dir. Jean Mermoud. (<i>Cantate n° 21 et œuvres diverses de J.S. Bach</i>)	Groupe culturel de Lancy Informations: tél. 022 757 50 86	Eglise Notre Dame des Grâces Av. des Communes-Réunies 5 Grand-Lancy
30 au 3.05	20.30	Théâtre amateurs <i>On ne rigole pas avec l'humeur</i> par le Duo des h'Hommes. Caustique, satirique mais surtout pathétique, l'humour de Fausto Borghini et Christian Baumann est la cause de multiples blessures par éclats de rire...	Informations: tél. 022 794 55 33	Ferme Marignac, salle de la Plage Av. Eugène-Lance 28 - Grand-Lancy

Mai

1 au 3	20.30	Théâtre amateurs <i>On ne rigole pas avec l'humeur</i> par le Duo des h'Hommes. Caustique, satirique mais surtout pathétique, l'humour de Fausto Borghini et Christian Baumann est la cause de multiples blessures par éclats de rire...	Informations: tél. 022 794 55 33	Ferme Marignac, salle de la Plage Av. Eugène-Lance 28 - Grand-Lancy
1 au 7		Exposition André Dussoix peinture	Ville de Lancy Informations: tél. 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle Rte de la Chapelle 39 - Grand-Lancy
2	14.00-19.00	Vente de vêtements	Bourse aux vêtements	Ecole En Sauvy - Av. Curé-Baud 40
4	15.00 17.00	Spectacle de Théâtre d'ombres "Gare à toi <i>Vermina</i> "	Garderie "Le Petit Prince" Réservations au 022 794 90 09	Garderie "Le Petit Prince" Rue du Bachet 8 - Grand-Lancy
4	journée	Fête du quartier de l'Etoile-Palettes	AHLS	Etoile-Palettes - Grand-Lancy
4	20.00	Ballets Studio Flay Ballet, dir.: Annick Maréchal	Groupe culturel de Lancy	Aula du Collège de Saussure
5	17.00		Informations: tél. 022 757 50 86	Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
11	20.00	Académie de Danse de Genève dir.: Laura Smeak (classes pré-prof.)	Groupe culturel de Lancy	Aula du Collège de Saussure
12	17.00		Informations: tél. 022 757 50 86	Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
13	20.30	Concert Orchestre et chœurs du Collège de Genève, dir. : Philippe Béran. (<i>Sarasate, Saint-Saens, Rachmaninoff, comédies musicales célèbres</i>)	Groupe culturel de Lancy Informations: tél. 022 757 50 86	Aula du Collège de Saussure Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
16	14.00-19.00	Vente de vêtements	Bourse aux vêtements	Ecole En Sauvy - Av. Curé-Baud 40
23 au 11.06		Exposition Barbara Gabathuler peinture	Ville de Lancy Informations: tél. 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle Rte de la Chapelle 39 - Grand-Lancy
25	20.00	Ballets Association des Ecoles de Danse de Gennève - Grand spectacle annuel	Groupe culturel de Lancy Informations: tél. 022 757 50 86	Aula du Collège de Saussure Vieux-Chemin d'Onex 9 - Petit-Lancy
22 au 26		Festival de Lancy - Mai au Parc (Programme complet dans le prochain Lancéen)	Service culturel de la Ville de Lancy	Maison et Parc Bernasconi Pont-Rouge

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11. (Contact Intérêts: J. Purtschert, tél. 022 794 02 90)